

S-701-0110

Quin5e

Val d'aran



abriu 2005 núm 2 www.guminfo.com

IMPRESI SENSE ADREÇA

Muere el Príncipe Rainiero



Rainiero de Mónaco, falleció el pasado 6 de abril cuando contaba 81 años. Él es el principal artífice de que "La Roca" (así se conoce al Principado) haya conocido un notable crecimiento económico en los últimos 30 años. Durante este tiempo, se calcula que los ingresos del Estado se han multiplicado 20 veces y su fondo de reserva es cuatro veces su presupuesto anual, mientras que el volumen de negocios anual ronda los 9.000 millones de euros. Alberto II, de 47 años, sucesor de Rainiero, tiene ante sí el reto de mantener "los números" de su padre.

Eth Papa a mòrt

Aguest madeish titular si-guec utilizat pes meis informatius de tot eth mon eth darrèr 3 d'abriu. Eth "papa viatgèr", com lo criden afectuosament, a deishat ua grana commocion a nivèu mondiau. Enquiath pròplèu dia 18 d'aguest mes, non se saberà qui substituirà ath Sant Pare.



El Papa Joan Pau II

Más ginecólogos para el Espitau

El PRAG denuncia que el Espitau Val d'Aran no dispone de médicos ginecólogos estables y que un centro hospitalario como el de Aran no puede depender de especialistas itinerantes. El grupo político de Arties e Garòs solicitará al Conselh la contratación de especialistas fijos.

Autovia Lleida Aran, ya

Todas las instituciones le-ridanas exigen al Ministerio de Fomento la autorización que conecte Aran con Lleida al considerarla imprescindible para posicionarse en el mapa europeo. En Aran se suman a la petición pero por el echo que con el nuevo túnel se hará insoportable el aumento de tráfico

Una empresa madrileña se hace con el 70% de los terrenos del plan parcial para reabrir la estación

TUCA VENDIDA

El plan permitirá la reobertura de la estación, urbanizará 46.000 metros cuadrados
Hoque Grupo Inmobiliario tumba Fadesa y cierra tratos en un fin de semana

Aran multiplicará por 20 la velocidad por Internet en 2008

El proyecto de la Generalitat podría quedar obsoleto si Endesa impulsa la navegación a través de la red eléctrica

Endesa ha hecho pruebas en Catalunya y si finalmente fuera viable la pregunta sería, que pasaría con el resto de redes.



Aran puede construir aun 2.538 nuevas viviendas más, según las normas de 1982

En Aran aún hay cabida para 2.538 viviendas más según se desprende en el Pla Director Urbanístic d'Aran que se está redactando. Todo debido a que la mayoría de municipios se rige aún por el planeamiento urbanístico del año 1.982. En Vielha Mijaran pues, aún se podrían construir 1.224 viviendas, en Naut Aran, 765 mientras que en Les habría espacio para 253. En Bausen se permitirían 3 nuevas viviendas, en Bossòst, 135, en Vilamòs, 39 y en Canejan 35 mientras que Arres aceptaría 5 más y Es Bòrdes, 78. La edificabilidad, una vez finalizado el Pla Director Urbanístic, respetará los derechos existentes aunque si la construcción sigue al mismo ritmo ya no hará falta comisiones territoriales urbanísticas.

El Sindic d'Aran se reúne con la ponencia redactora del nuevo estatut

Barcelona.- El Sindic d'Aran, Carlos Barrera ha llevado hasta la ponencia redactora del nuevo estatut de Catalunya, el documento surgido del consenso de todas las fuerzas políticas representadas en el Conselh Generau d'Aran. Que se acepte que el Aran cuente con un pacto de libre unión a Catalunya está aún por ver, si tenemos en cuenta que entrará en la veguería del Pirineu le guste o no según el conseller Carretero.

Vielha arribes as 5.000 abitants e somarà dus regidors més



Vielha.- Er Ajuntament de Vielha verà aumentat en dus regidors més, era corporacion, degut ath nombre d'abitants censats en municipi que dejà supèr es 5.000. Ath delà, gràcies ad aguesta chifra, eth consistòri poderà beneficiarse dera inversion qu'eth Ministèri de Foment aurà de hèr en casc antic, d'1 milion d'euros derivats des òbres deth tunèl, perquè er Ajuntament dejà a potestat entà declara-lo nuclèu istoric.



SUBARU
THINK. FEEL. DRIVE.



Papereria Ruda

Tots els llibres per a la diada de Sant Jordi

Av. Castlero, 5
Tel. 973 64 00 50
25530 Vielha

www.vallearan.com/aranhotel

TRADICION MANTIENGUDA

La Semana Santa en Bossòst

Bossòst - El pueblo de Bossòst salió una vez más a la calle para celebrar las procesiones de Semana Santa. Más de cuarenta hombres y mujeres, jóvenes y no tan jóvenes y pequeños participaron este año de la festividad. Bossòst sigue disfrutando del privilegio de ser los únicos de Aran en mantener esta tradición y la gente lo premia participando de ella.



El mundo de la construcción aumenta cada vez más

La Val d'Aran la primera de la lista

En la construcción de pisos de protección oficial lidera desgraciadamente la lista al situarse como última con un 3,7 por ciento por mil habitantes

Redacción

La conselleria de Medi Ambient i Habitatge de la Generalitat, anuncia en el informe presentado sobre el estado de Catalunya en el 2004 en lo que se refiere a nuevas construcciones, que la Val acompañada del Pallars Sobirà i la Ribagorça, son líderes en nuevas construcciones de pisos por número de habitantes. El Sobirà construyó 395 nuevos pisos, la Ribagorça 218 y Aran encabeza con 811 nuevas viviendas.



Construcciones de Betren.

Pocos pisos de protección oficial para Aran

En enero, Arties entregó con retardo, 18 nuevos pisos de protección oficial que se construyeron gracias a la cesión de terrenos por parte del ayuntamiento. Las viviendas las construyó ADIGSA y costaron 1,48 millones de euros pagados por la Generalitat. El precio de venta fué entre 41.000 y 61.959 euros.

El II FESTI-VAL 05 renueix a més de 200 joves

El Festi-Val va tenir una durada de tres dies, a on han predominat els concerts de música nocturns al mateix temps que han estat entrellaçats amb tot un

seguir d'actuacions de teatre, circ, espectacles variats, exposicions i mercats de "rueke". Aquesta trobada de joves s'ha portat a terme els propassats

dies 1, 2 i tres d'abril a l'Alberg Era Lana. El festival ha estat un mitjà de reivindicacions, una mirada sincera a inquietuds i motivacions d'un col·lectiu.

mès bracs

Permissi d'aigües residuaus entà Baqueira-Beret

Es aigües residuaus que s'originen en diuersi restaurants e parquings de Baqueira-Beret enter d'auit servicis deth complexe, son un problema entara estacion d'esquí que



Arriu Nère.

dejà a tramitat es permisi de besonh entà vessar aguestes aigües en diferent arrius e barrancs deth territori de Naut Aran.

Es arrius e barrancs afectadi pes aigües residuaus poderien éster er arriu dera Sèrra o er arriu der Audèth enter d'auit.

Melhores ena carretèra d'Unha

Era melhora e condicionament dera actua carretèra aurà un còst de 51.107,85 d'euros.

Unha aurà en un temps de quate mes, ua carretèra melhorada respècte dera actua. Es òbres que se haràn corresponen principament ar aishampliment e era melhora dera cauçada de tota era via.

Vielha aurà un nau parcatge

Eth nau espaci destinat a parcatge serà plaçat ena zòna dera Solana e aurà ua capacitat entà uns 300 vehiculs.

Eth nau parcatge, plan de besonh en epòques punta, servirà entà descongestionar eth centre de Vielha en tot aumentar es pògui espaci destinat a parcatge existenti en cap-lòc aranès.

Repsol dèishe d'invertir en Aran

CDA a trasladat tar Ajuntament de Vielha governat per UA, PP e UDA era sua preocupacion pera passivitat de Repsol en gasificar eth territori.

Pau Perdices, portavotz municipau de CDA considèrè que totes es poblacions per petites que si-guen an d'auer dret ara gasificacion de Repsol Butano, e mès quan se tracte d'ua localitat dejà gran com Vielha.



L'acte es va fer a la Casa deth Senhor d'Arròs

Felip Benavent deixa el càrrec de subdirector del Servici Aranès dera Salut

Felip Benavent deixa el càrrec de subdirector del SAS que durant més de tres anys a ostentat, i s'incorporarà a la Regió Sanitària de Lleida. Benavent, que marxa per motius personals, valora molt positivament la feina realitzada en l'àmbit sanitari a la Val d'Aran.

Inserte su venta inmobiliaria 973 64 30 40

CASA UNIFAMILIAR AISLADA EN LONDRES. Características: Construida en 1911. Reformada hace 15 años. 316m2 útiles y situada cerca de la estación de Kingswood. Zona tranquila y exclusiva para vivir en Londres. Tel. 973 64 22 61
CASA EN VENTA DE 220 M2 A ESCUNHAU. Características: Actualmente negocio de hostelería en funcionamiento. Se vende el edificio con posibilidad de seguir explotando el negocio o bien comprar el edificio para remodelarlo interiormente y adaptarlo a vivienda. Consta de planta baja, 1er piso en planta, 2º piso abuhardillado y luego el bajo techo. La situación es privilegiada por estar en el centro del pueblo. 570.962€ Tel. 616 783 632
CASA AISLADA UNIFAMILIAR EN VIELHA. Características: En construcción, con jardín. Casa de 337m2 construidos y 261m2 útiles. Parcela de 500m2 de lujo. Tel. 973 64 22 61
CASA ADOSADA COMO NUEVA EN VENTA EN ES BÔRDES. Características: La casa de 100 m2 de vivienda está situada en el casco urbano del pueblo de Es Bôrdes, consta en planta baja de garaje individual más zona de lavandería. 1ª planta, salón-comedor con chimenea, cocina americana y aseo. 2ª planta, dos habitaciones y un cuarto de baño completo. 3ª planta al bajo techo diáfano. Situación céntrica. 246.415 € Tel. 616 783 632
BORDA REHABILITADA EN VILAMÓS. Características: Consta de 400m2 aprox. 5 hab (1 suite), 3 baños completos, salón/comedor 60m2 con chimenea. Cocina equipada 18m2. Fumeral 70m2 con chimenea central. Garaje dos coches+barbacoa, suelo original de piedra y restilhe, jardín 2.000m2+porche. Excelentes vistas. Un lujo por 780.000 euros. Tel. 973 64 22 61
DOBLE DUPLEX EN VENTA EN SAPORO VIELHA. Características: Doble duplex de 160 m2, consta de salón y comedor con ambientes independientes, cocina abierta, en total hay 4 habitaciones (una de ellas diáfana con espacio para poner 4/5 camas o bien se pueden hacer dos habitaciones), 2 cuartos de baño completos, cuarto trastero pequeño. Sala de T.V., otra de estudio y 1 habitación doble. PRECIO A NEGOCIAR Tel. 616 783 632

Generau d'Aran
Conselh



Es pirenèus e era fotografia

Jornada de fotografia
Dissabte 30 d'abriu, Glèisa de Sant Joan d'Arties

Era tecnica fotografica
Ton Abel, exdirector der Archiu Fotografic deth Centre Excursionista de Catalonha entàs 11:00 ores

Fotografia de paisatge
Ernest Costa, fotograf profesionau de natura entàs 15:00 ores

Fotografia e esquí de nauta montanha
Josep Mª Sala, fotograf de nauta montanha, expresident deth Centre Excursionista de Catalonha entàs 16:45 ores





20 anys al seu servei

Lloguer de Cases i Apartaments. Baqueira - Vielha (Val d'Aran)



MONTPLAY SERVEI

Av. Castiero, 6
Tel. 973 64 08 90 · Fax 973 64 03 79
25530 VIELHA
www.montplay.com
e-mail:lloguers@montplay.com

Compra-Venda de Finques

Aumentan los embarazos de adolescentes en Catalunya

La consellera de la Generalitat de Catalunya Marina Geli ha iniciado nuevas políticas que ayuden a minimizar la alta tendencia de embarazos no deseados de los adolescentes. El último recurso anticonceptivo como es la píldora del día después, se han suministrado hasta el día de hoy más de 10.755 dosis



10.755 píldoras del día después.

El Conselh pone en marcha un curso jurídico sobre ambiente

El Conselh Generau d'Aran ha iniciado un curso jurídico especializado en ámbito ambiental para los trabajadores de la administración aranesa. El programa del curso se implanta con materias sobre el derecho administrativo, el derecho sancionador, aspectos orgánicos internos, legislación de vehículos a motor en medio natural, el código penal y pruebas del presunto delito. La organización de este curso ha sido llevada a cabo por los Servicios d'Agricultura, Ramaderia e Miei Ambient del Conselh Generau d'Aran, y las jornadas están dirigidas por Lluís Toldrà, abogado ambientalista.

Un 13,6% de habitantes del Aran son extranjeros

Según datos facilitados por el Conselh Generau d'Aran en base a datos del padrón de los diferentes municipios araneses y actualizados a 15 de febrero de este año, de las 8.346 personas empadronadas en el Aran, un total de 1.141 son extranjeras, representando un 13,67% de la población total. Bienestar i Família aportará 30.000 euros al Conselh durante este año para colaborar en el plan de inmigración.

FOTO DENUNCIA

Arriu Nère, un río o un abocador?

No se sabe porqué pero o el ayuntamiento de Vielha no hace el trabajo de limpieza del río o la gente no es cívica. El Nère debería ser mucho más de lo que es!



podeu fer arribar les foto denúncies a news@grupeat.com

Esta temporada ha sido la tercera más buena de los 40 años de Baqueira La estación cierra con más de 785.00 forfets vendidos

Baqueira Beret pondrá en marcha la próxima temporada el nuevo telesilla que dará acceso a Ruda, aunque aún no cuenta con los permisos

Redacción

La estación invernal de Baqueira Beret ha cerrado la temporada con 785.000 forfets vendidos. Ésta pues, es sin duda una de las mejores temporadas de los 40 años cumplidos por la empresa este año. Baqueira no vivía una temporada tan buena como la del 2000 que superó en cifras la presente.

En total la estación sitúa en un 15% el aumento de esquiadores respecto al año anterior, situándose en la tercera mejor temporada en toda su historia.

El director general de Baqueira Beret, Aureli Bisbe explicó que la empresa prevé instalar uno de los telesillas que darán acceso al área de Ruda, este mismo verano, aunque están a la espera de recibir los permisos pertinentes.

Baqueira facturó en el 2004 más de 21 millones

La empresa Baqueira Beret, SA facturó en el 2004 un total de 21,58 millones de euros y tuvo en plantilla 294 trabajadores, mientras que Viajes Baqueira Beret, SA facturó 19,23 millones de euros con una plantilla de 15 trabajadores.

"Los buenos resultados se han producido porque ha habido nieve y no nos ha afectado tanto el mal tiempo", manifestó Bisbe. La puesta en marcha de este nuevo remonte posibilitará un refuerzo del actual telesilla del Bosque ubicado en la cota 1500 de la estación. Éste es el acceso más importante y debe tener un remonte alternativo.

Àlex Mòga portarà el futbol dels Pirineus a primera línia

Amb la finalitat de potenciar aquest esport al territori

El president electe i a l'espera de la ratificació del Tribunal Català de l'Esport Jordi Roche, confia amb Àlex Mòga com a delegat de la Federació Catalana de Futbol als Pirineus. Un dels projectes més engrescadors d'aquest jove que dirigi-



vol ajudar a tots el s clubs del territori pirinenc que fins ara no han estat atesos. O sia, tots.

Marta Pàmies i Cisco Maranges. Unitat Bàsica Assistencial

sabies que ...

*Parlem de l'esmorzar, diuen que els adolescents no esmorzen, per què? No podem generalitzar, però la majoria per que no estan habituats a fer-ho des de petits i amb els pares, d'altres que si tenien l'hàbit, per que es lleven massa tard, i d'altres per que creuen que així s'aprimaran.

* Com afecta el fet de que els adolescents no esmorzin? Poden tenir més baix rendiment escolar, ja que el sistema nerviós necessita els nutrients. Està lligat a la obesitat

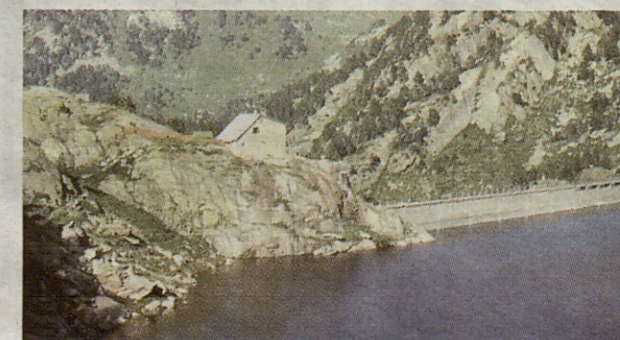
Deixen de prendre els làctics que no recuperen a una altra hora del dia, amb el consegüent dèficit d'aportació de calç.

* Que ens recomaneu? Esmorzar cada dia, assentats a taula, sense la televisió, i si pot ser acompanyats.

196.527 euros para el refugio de Colomers

La rehabilitación de este equipamiento sale a concurso

El Conselh Generau d'Aran ha iniciado los trámites de concurso público para la rehabilitación del actual refugio de montaña de Colomers, exactamente la segunda fase del proyecto de la obra. El periodo de ejecución de los trabajos será de siete meses. El presupuesto base de la licitación de la obra asciende a los 196.527 euros.



781.000 èuros ua casa naua ena Val de Ruda

Era promotora deth bastiment d'abitatges ena còta 1500 coneishuda coma era ampliacion de Ruda, a manifestat que des 500 abitadges enter cases adossades e apartaments se porten venudi 206 dera prumèra fase. Es cases s'an venut per 781 mil èuros e es apartaments per 400.000 èuros.

Val d'Aran en València

València acuelh era prumèra edicion dera Hèira Internacionau dera localitat dedicada ath torisme.

Aran, amassa damb eth Patronat de Torisme dera Alta Ribagorça, eth Palhars Sobirà, er Alt Urgel e era Deputacion de Lhèida, siguen present en aguesta edicion a on se promocione era ostalaria, eth torisme actiu e residenciau e era restauracion.



Ajuntament de València.

Es infarts se pòden preveir gràcies ath cannabis

Era revista scientifica Nature s'a manifestat sus es efectes medicinaus deth cannabis. Segontes era publicacion, aguest pòt impedir que s'obstruïsquen es artèries e pòt preveir atacs de còr e apoplexies, tot gràcies ath THC, component actiu deth cannabis.

Es papèrs de Salamanca en Conselh de Ministres

Eth Departament de Cultura dera Generalitat a informat dera iniciativa deth Govern centrau de portar tath Conselh de Ministres er avantprojecte de lei entara devolucion des papèrs de Salamanca a Catalonha.

Eth tabac maumet era fertilitat

Era revista scientifica Human Fertility a publicat es maus deth tabac ena fertilitat dera hemna e afirma qu'eth tabac trè dètz ans ara edat reproductiva dera ma-deisha.

Mielhor non humar.

www.habitataran.com

ARAN.- Se vende casa a pie de pistas con todo lujo. De particular a particular.

Notodoesloque parece!!

Déjese aconsejar por profesionales en la compra o venta de su hogar en la Vald'Aran. Confíen:

Habitst Aran Consulting inmobiliari

Gausac
Residencial
LA SANTETA de Gausac
Último apartamento en venta

Betlan
Pleta Residencial, Betlan, II Fase
Dos o tres dormitorios. Vistas Excepcionales

Casarih
Casa Aranesa Semi-Nueva. 4 habitaciones y jardín A 10Km de Pistas.

Tanau
Aptos. 1/2/3 dorm. Cota 1.700 Baqueira A 50m. del telesilla.

Vielha
CONJUNTO RESIDENCIAL Bergas XXI VIELHA
Próxima Construcción Viviendas Unifamiliares

Mont
Pleta d'Argineu MONT
Próxima Construcción

Arròs
Antiguo Coto-Mansión Grandes Espacios e Intimidad

Garòs
Casa Unifamiliar 4 dorm., parking ind. Oportunidad única

Plaça Coto Marzo, 7 · 25530 VIELHA (detrás iglesia) · Tel. 973 64 26 25

Alcalde de Guinovelles de Prixana de l'Alt Pirineu

Pac Palom

Són les tres toques d'un esplèndid dia de primavera, plou a bots i barrals i haig de deixar el cotxe a la punta de l'aparcament com sempre. Arribo a la porta, moll com un ànec i m'adono que no tinc una moneda per agafar carro, torno a fer el viatge d'anada i tornada i per fi tinc l'estri a les meves mans. Ja sóc dins, poso la directa, recte cap els congelats, un arròs "tres delícies", una capsa d'espínacs, unes bledes, y una capseta de magnums, giro a l'esquerra, passo per sobre un expositor d'embotits i em llanço de cap als yogurts, agafo al vol un pack de vitalinea amb una mà mentre amb l'altre arreplego unes sacarinaes d'oferta i segueixo molt rapit cap l'esquerreta per un cartró d'ous i pel camí un pot de café, uns tovallons de paper y un paquet de sucre. Em falta el vichy i ja gairebé ho tindrè tot, Arribo a la caixa, suat,

amiga caixera

respiro amb dificultat però he fet record, 2 minuts i 8 segons, tinc al davant tres persones amb carros gairebé buits, això funciona. Porto 40 minuts a la cua i per fi em toca. La caixera em fa una mica de por, sembla està enfadada, comença a llançar-me els productes adquirits i els haig d'anar agafant com puc mentre intento desenxanar dues bosses de plàstic siameses, els ...36 amb 80, diu ella, impassible, naturalment s'espera a cobrar sense ajudar-me a ficar capses i capsetes dins les maleïdes bosses...

maleïdes bosses, sembla que s'enfada perquè la faig esperar però jo no tinc mes mans, o estic per les bosses o busco diners, tot a l'hora no ho puc fer. Per fi puc allargar-li una tarja de crèdit, es torna a enfadar doncs sembla que s'estima més cobrar en efectiu, em demana el DNI, i amb els nervis no el trobo (valga'm Deu la que es pot liar). Estic amarat de suor, nerviós una mica avergonyit, la caixera amb la cara vermella i descaixada, m'està mirant amb ulls inquisidors... no sé com s'acabarà... no sé què fer... em volta el cap... em tremolen les cames... veig llumenetes... sembla que... Em desperto dins una ambulància medicalitzada camí de l'hospital amb palpitations i signes evidents de cor, m'han endollat el sèrum i una mascareta d'oxigen que no me deixa enraonar no puc dir res, ni tan sols quan m'adono que en el lloc de la infermera hi ha la meva amiga caixera...

Candidatures il.legalitzades

Cristina Mas. Periodista

Poc temps ha durat el "talante" del Govern del PSOE davant el problema basc. Això es podia intuir amb l'actitud de Zapatero en el "debat" parlamentari del pla Ibarretxe, però davant la convocatòria d'eleccions del 17-A 7, la política del Govern no s'ha desmarcat en res dels anys d'Aznar. Tot en el marc del pacte "antiterrorista" PP-PSOE que va donar lloc a la Llei de Partits, una de les involucions democràtiques més greus des de la transició. Primer es va il.legalitzar la candidatura de Batasuna en el moment de la seva presentació. Però davant la iniciativa d'Aukera Guztiak, Govern, fiscals i jutges s'han hagut de superar en la conculcació de llibertats democràtiques. No podien demostrar que en els llocs importants de la llista hi hagués membres de Batasuna ni de cap de les organitzacions il.legalitzades, de manera que van decidir investigar, un per un, les vint-i-set mil signatures que avalaven la candidatura. El tribunal Suprem reconeix el seu dret constitucional a actuar com a avaluistes, però el Tribunal rebusca la més mínima excusa per trobar els fils que portin a Batasuna. Els "arguments": participar a manifestacions, haver signat un text contra el tancament del diari Egin, haver format part de candidatures perfectament legals els anys 90, pertànyer a sindicats com LAB, estar a l'agenda d'un pres... són proves tan burdes que el mateix Tribunal Constitucional ha de rebutjar-les, perquè en virtut d'elles es podrien il.legalitzar molts altres partits. Fins i tot al PSOE hi ha militants provinents d'Euskadiko Ezquerria que habíen participat a ETA (p-m). Però la prova que pel Constitucional acredita -com diu el Govern- que AG "es un complemento de ETA", es la seva negativa a condemnar el terrorisme, per molt que es reclamin el respecte als Drets Humans.

... davant la iniciativa d'Aukera Guztiak, Govern, fiscals i jutges s'han hagut de superar en la conculcació de llibertats democràtiques...

Així no s'il.legalitza la candidatura per qui la compona, ni pel que fa, ni tan sols pel que diu, sinó pel que NO diu. Així actuava la Santa Inquisició, i difícilment en aquestes condicions es pot parlar d'eleccions democràtiques.

SI QUIERES CONTACTAR CON NOSOTROS, LLÁMANOS AL TELÉFONO 973 64 30 51

Tangible, Intangible

Àlexandre Moga Vidal

Canvis, tendències, perspectives futures, son adjectius que segurament força de nosati auen utilitzat tot soent en bèra escadença, més sense dubte s'an incorporat ath nòste lenguatge quotidian e sense damo'n compde les auem dat forma e figura. Eth problema sumergís, en que les utilitzam quam parlam d'empresas, de situacions econòmiques o simplement de política publica o empresariau. Configurar aquestes paraules en ua segmentacion tan simplificada ei deth tot

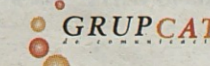
un error. Es persones, es professionals, es polítics e en definitiva toti nosati, auem d'èster capaci d'auançar-mos as tendències, d'auançar-mos as processs e sustot d'auançar nosati ma deishi en ua societat cada viatge tant singular com dificila. Ara més que jamès, auem era obligacion de reflexionar e actuar de manera que pogam èster ena vanguardia des naues tendències, ena vanguardia des naues perspectives, ena vanguardia dera naua realitat. Fòrça des situacions, actes, experiències,

comportaments, o d'audi produissen una efecte apreciable, ei a dèder tanben a viatges se traduis en hèts tangibles, capaci d'èster tocats, més d'audi provocats per comportaments o canvis non intensionats o ben inte-

ressats més non apreciats compòrten efectes o moviments intangibles. Coma didie Sócrates, "una vida sin reflexión no merece ser vivida", e sense dubte an passat quasi 2.500 ans e quina rason auie.

Editoriau

Aguest mes era mòrt deth papa e deth prince Rainiero de Mònaco an mercat era actualitat de toti es mieis de comunicacion, a nivèu mondiau. En carrèr, per contra, non auem trapat bric era mòrt deth sant pare e tanpòc en Aran. Un parçan damb tanti monuments eclesiastics, damb tantes tradicions religioses, un parçan a on se bastic un nau temple en Mijaran damb capacitat entà 500 persones entà que toti poguessen participar deth culte e qu'ei toughtament barrat! Aquerò òc, es crespons des bandères des institucions èren a mieja asta. Supausi qu'eth dolor se pòrte laguens de cada un e cadun pòt decidir era forma d'expressar-lo. Ath delà d'açò, ara demoram un nau papa. Tostemp era Glèisa en nòste estat s'a mostrat contrària as nacionalismes més non se tracte d'açò, ne tanpòc d'entrar en polítiques, ara, damb eth nau papa sonque volem artèrher entre d'autes causes, eth reconeishment des lengües minoritàries com era aranesa o era catalana laguens der entorn eclesiastic internacionau. Serie incredible qu'eth nòste nau sant pare quaque dia didesse ua frase en catalan o en occitan, e se siguesse occitan aranes mielhor. Es sòns son gratuïts, de moment.



Plaça Espanha, 1 Edifici Querimonia 25530 VIELHA Tel. 973 64 30 40 Fax. 973 64 27 01

EDITA: Aranbroadcast Publicitat, SL

Publicitat Catroadcast Publicitat, SL Cap Publicitat Josep M Rosich i Inriarte publicitat@grupcat.com

REDACTOR EN CAP: Raül Escalona i Enériz

news@grupcat.com MAQUETACIÓ: Publigraf

IMPRIMEIX: Graficas de Premsa Diaria, SA Depòsit legal: B-16507-2005

Inmobiliaria Global, a su servicio



VIELHA (VALLE DE ARAN)
PISO EN VENTA DE 3 HABITACIONES

Ref A-174 - PRECIO VENTA 222.374 €



MONT (VALLE DE ARAN)
CASA VIEJA PARA RECONSTRUIR Y HACER DOS CASAS NUEVAS.

Ref. C 150 - PRECIO VENTA 183.910 €



BAQUEIRA-PIETA DE NEU (VALLE DE ARAN)
APARTAMENTO EN VENTA DE 2 HABITACIONES DE 70 M2.

Ref A-176 PRECIO VENTA 540.910 €



VIELHA (VALLE DE ARAN)
PISO EN VENTA DE 2 HABITACIONES DE 70 M2 AMUEBLADO, MAS UNA BUBARDILLA DE 15 M2 CONVERTIDA EN ESTUDIO, SITUADA EN EL BAJO TECHO.

Ref A-175 PRECIO VENTA 222.374 €



TREDOS (VALLE DE ARAN)
DUPLEX EN VENTA DE 101,69 M2 DE OBRA NUEVA A ESTRENAR DE ENTREGA INMEDIATA EN LA ZONA MAS SOLEADA DEL PUEBLO.

Ref A-171 PRECIO VENTA 420.708 €

Inmobiliaria Global, le da la bienvenida al mundo inmobiliario del Valle de Aran, ofreciendole las múltiples y variadas actividades que le brinda el Valle y su entorno.

Además, en el Valle de Aran y en todo el territorio español, les ofrecemos...

Casas, dúplex, apartamentos de dos y tres habitaciones, estudios, bordas a reformar y reformadas, terrenos urbanos y rústicos.

Disponemos de un amplio abanico de posibilidades para inversores.

Gestionamos alquileres de apartamentos para todo el año, temporada de esquí, semanas, fines de semana.

PROMOTORES, disponemos de terrenos urbanos en el Valle de Aran, Huesca y zona Esterri d'Àneu.

No deje de visitar nuestras páginas web donde encontrará el producto que busca



José Porras Moreno
Su asesor inmobiliario

Avda. Castiero, 15 entlo. 1
25530 VIELHA
Tel. 973 640 765 / 616 783 632
Fax 973 642 325
www.inmoglobal.net
inmoglobal@telefonica.net

Junto al Mayor Balneario Científico de Agua Marina de Europa

VACACIONES TODO EL AÑO!

Inmobiliaria Global ha sido nombrado colaborador oficial de Marina d'Or, venga a vernos y le informaremos con precios oficiales y sin coste adicional, bien sea para la compra de apartamentos o para sus vacaciones.

MARINA D'OR
Ciudad de Vacaciones

Oropesa del Mar · Castellón · Costa Azahar **¡MEJOR NI LO SUEÑE!**

VENTA DE APARTAMENTOS 973 640 765

Keith Kirven

THE ALPHABET

The Spanish language is quite easy to pronounce once you know how to say each letter in the alphabet. The words simply sound the way the look. This, however, is not the case with English. It is not as important to learn how pronounce each letter in English as it is in Spanish, but if you neglect to learn the alphabet you may find yourself catching the wrong train, plane or bus because you could not understand the difference between "gate E" and "gate I"!!

At The English Planet we have a favourite song we use to teach the alphabet to our students.

Letra/ Sonido (in Spanish!)

- A /ei/
- B /bi/
- C /si/
- D /di/
- E /il/
- F /ef/
- G /gi/
- H /leich/
- I /ai/
- J /jei/
- K /kei/
- L /el/
- M /em/
- N /en/
- O /ou/
- P /pi/
- Q /kiu/
- R /rar/
- S /es/
- T /ti/
- U /yu/
- V /vi/
- W /dobliu/
- X /ex/
- V /guay/
- Z /zet/

Now I know my ABC'S won't you come and learn with me!!!

Publicitat 15

973 64 30 40

Quirbe
Val d'aran

GUM i

Webs d'interès

www.guminfo.com
www.grupcat.com
www.gumfm.com
www.aran.org
www.bossost.com

www.elconfidencial.com
www.todomultas.com
www.aranportal.com
www.becas.com
www.xmlportal.com

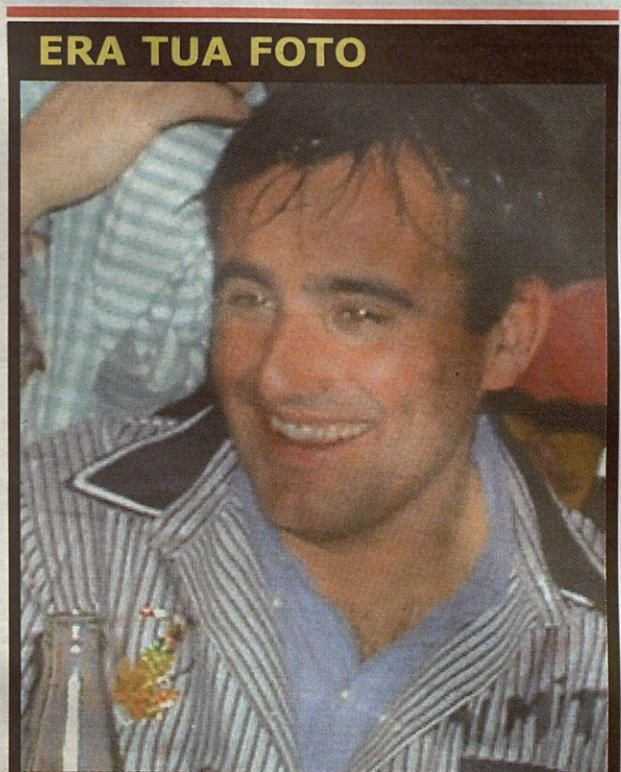
La mitad de los menores que utilizan Internet se han sentido acosados sexualmente

El último informe de Acción contra la Pornografía Infantil sobre el uso de Internet en los menores revela que el 44 por ciento de estos usuarios se han sentido alguna vez acosado sexualmente a través de la red. Además uno de cada tres de estos menores entra en páginas pornográficas y el 40 por ciento entra en páginas de contenido violento. Jugar, entrar en chats y utilizar el correo electrónico son las prioridades de los adolescentes.



EEUU.- Un chico de 12 años en EEUU violó a una niña de 4 años tras haber sostenido una conversación de carácter sexual en una "Línea Caliente".

Jo vaig conèixer a la diva Cesaria Evora



Moltes felicitats, Jaime. Tot i passar els 30, et continues mantenint tant bé com un nen. Per cert, no oblidis mai aquesta frase, "antes muerto que sencillo"

Eth Quirbe se reserva eth dret de non publicar segontes quin tipe de fotografies.
Se vos qu'ac publicam es lues fotografies, envia-les a: news@grupcat.com
Tostemp damb nautia resolucio.

Legitimitat LA SETMANA

Lo ministre de la Cultura, dins son rapòrt sus la lenga francesa ditz en introduccion: "Lo francés es per excel·lència la lenga de la llibertat, de la cultura e de la creacion, (...) es lo vector de la diversitat culturala per lo monde ont la pluralitat de la lengas respond a las polifonias de l'esperit".

Lo ton es un pauc vielhòt segur, mas dins sa logica podèm legir un pauc mai luènh que lo francés es pas la

La anècdota del chofer de Einstein

Se cuenta que en los años 20 el chofer de Albert Einstein, cansado de acudir con el genio a dar conferencias, le pidió a éste sustituirle en algún lugar en el que no le conocieran físicamente para así poder recibir él los aplausos por una vez.

Cuando le formularon una pregunta compleja no lo dudó: Eso lo sabe hasta mi chofer. Y Einstein tomó la palabra.

telèfons

Pompièrs	973 64 00 80
Mossos d'Esquadra	973 35 72 85
Guàrdia Civil	973 64 00 05
Policia Nacional	973 64 80 14
Ambulàncies	973 64 00 80
Urgències	973 64 00 04
SAS	973 64 00 06

farmàcies

Vielha	
Farmàcia Català	973 64 23 46
Farmàcia Pala	973 64 25 85
Arties	
Farmàcia Pala	973 64 43 46
Vaquèira	
Farmàcia Pala	973 64 44 62
Es Bòrdes	
Farmàcia	973 64 20 39
Bossòst	
Farmàcia Almansa	973 64 82 19
Les	
Farmàcia Almansa	973 64 72 44

trabalh

Buscamos personal con experiencia para almacen y ferreteria. Interesados llamar al teléfono 973 64 14 60.

Gil i Subirà Gestió selecciona administrativa amb coneixements de laborals. Presentar curriculum vitae a les nostres oficines de Avda. Alcalde Calbetó Barra, 2 de Vielha.

Ferreteria Corona necessita incorporar per a les seves noves instal·lacions a Vielha personal divers.

1 Director de Centre
3 responsables de departament

Es requereix experiència en el sector. S'ofereix salari competitiu, formació continuada i inserció a un equip de treball. Interessats enviar curriculum vitae amb fotografia recent a: personal@corona.biz o trucar al telèfon 973 65 00 64

telèfon

973 64 30 51

A trauèrs d'aguest telefon auràs contacte dirècte damb era redaccion deth Quinze. Truca e deishà eth tòn message e mos meteram en contacte damb tu.

Quinze

Plaça Espanha, 1
25530 Vielha

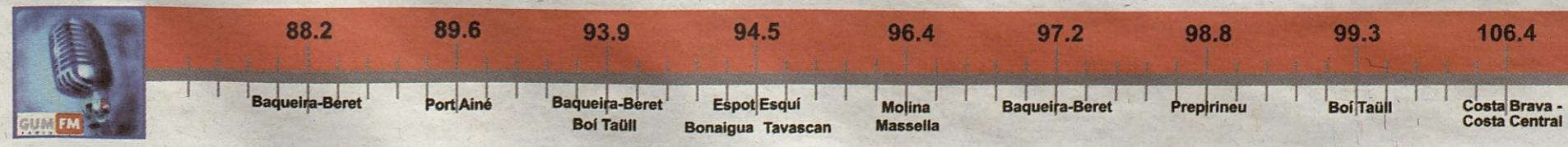
@mail 15

news@grupcat.com

Quirbe

TUCA VENDIDA

Aran multiplicarà por 20 la velocitat por Internet en 2008



Reformar-se o morir, es Nacions Unides en sègle XXI (I)

Ara hè ues setmanes, eth secretari generau de Nacions Unides, Kofi Annan, presentaue er informe "Un concèpte més ampli dera libertat: desvolopament, seguretat e drets umans entà toti", a on se recuelhien un ensem de prepauses entara reforma dera maxima instància de govèrn mondiau de qué dispausam. De luenh, ei eth programa de reforma més seriós e ambiciós enes 60 ans d'istòria dera institucion. En tot sajar d'adaptar era ONU as naues realitats e as nau desfisaments mondiaus, autan en çò que hè as sòns objectius coma ara sua capacitat operativa, eth secretari generau prepausa as caps d'estat des païsi membres, un seguit de reformes, a diuersi nivèus, qu'auien de plaçar ara organizacion ena posicion de hèr a complir eth principau mandat entath quau siguec creada: assegurar era patz mondiau, atau com crear eth marc en qué siguesse possible fixar es fonaments economics, sociaus e politics que hessen factible aguest objectiu. De totes es reformes que se plantegen, era més sensibla hè referéncia ath Conselh de Seguretat, epicentre e clau de vòuta de tota era organizacion. 60 ans despús deth sòn neishement, eth Conselh de Seguretat ei, encara, ua fotografia fixa deth resultat dera fin dera Dusau Guerra Mondiau, quan es 5 poténcies vencedores dessenhèren ua organizacion ara sua mida, que les permetie perseguir es sòns interèssi en tot que mantenguien er status quo establí. Aué, era fin dera Guerra Heireda, era expansion deth procès de globalizacion e era transnacionalizacion de problematiques qu'abantes podie afrontar un estat-nacion per eth solet, configuren un nau escenari que requerís ua redefinicion dera Organizacion, un reforçament des sues prerrogatives atau coma dera sua credibilitat e legitimitat. Auram de veir s'es estats que conformen era institucion, atau coma es 5 membres permanenti deth Conselh de Seguretat, contribuïssen a reformar e reforçar es estructures e eth papèr dera ONU, o ben se dèishen convèncer pes veus interessades o ingènues que, des dera esquèrra e era dreita der espèctre politic, hè fòrça ans que demanen era sua dissolucion, acusant-la injustament d'inooperanta e ineficaça, a despriet de saber qu'era sua capacitat e prigonditat d'accion depenen absolutament dera volentat des estats membres.

Marc Gil Garrusta
Professor
de la Universitat de Barcelona

quin5e manutes damb:

eth Crist de Mijaran

Després d'uns mesos exposat en diferents museus, el Crist de Mijaran torna a casa més admirat que mai

Vielha (Castièro) El Crist de Mijaran és una de les peces més excepcionals produïdes pel taller d'Erill (segle XII).

Segons varis experts, el Crist "aranès" formava part d'un gran davallament que hauria estat transportat des de Boí fins a la Vall, concretament a l'església Santa Maria de Mijaran. La tallada de la figura és la més precisa i detalls de totes les trobades. Segons Xavier Dectot, conservador del museu de Cluny, "és quelcom molt estrany, no només en l'escultura romànica sinó en l'art escultòric en general".

Els davallaments catalans, com a curiositat, tenen set personatges: inclouen la figura del bon lladre, Dimes, i del dolent Gestes.



El Crist de Mijaran és l'única escultura de l'exposició que encara és objecte de culte per a molts fidels

El Crist de Mijaran ha estat acompanyat en tot moment per 14 talles de fusta més, totes procedents de la vall de Boí principalment. Totes són obres mestres creades en el segle XII, aproximadament, i probablement de

la mà d'un únic taller. Aquesta mostra ha estat una ocasió extraordinària per veure tot un grup de figures que escenifiquen el Davallament de la Creu, un dels capítols més singulars de l'art romànic a Catalunya.



Esqa. Capsa especial que protegeix al Crist en tots els viatges. **Drta.** Experts col·locant el Crist de Mijaran a l'urna de l'església de Vielha.

El Crist de Mijaran ha estat a l'exposició "Obres mestres del romànic. Escultures de la Vall de Boí", exposició coorganitzada pel Museu Nacional d'Art de Catalunya, la Réunion des Musées nationaux i el Musée national du Moyen Âge - Thermes de Cluny a Barcelona i l'exposició que és va presentar a París, al Musée national du Moyen Âge, sota el títol Catalogne romane. Sculptures du Val de Boí.

Conselh  Generau d'Aran

Aran un país